

# Политика конфиденциальности и обработки Персональных данных

г. Москва

«30» сентября 2024 г.

Настоящая Политика конфиденциальности и обработки Персональных данных действует в отношении всей информации, которую сайт **общества с ограниченной ответственностью «Русская переводческая компания»** (далее — «ООО „РПК“»), расположенный на доменном имени <https://rpk.group>, может получить о Пользователе во время использования Пользователем сайта, программ и услуг сайта.

## 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНОВ

1.1. В настоящей Политике конфиденциальности и обработки Персональных данных используются следующие термины:

1.1.1. «Администрация сайта» — сотрудники, уполномоченные управлять сайтом, действующие от имени ООО «РПК», которые организуют и (или) осуществляют обработку Персональных данных, а также определяют цели обработки Персональных данных, в том числе состав Персональных данных, подлежащих обработке, и действия (операции), совершаемые с Персональными данными.

1.1.2. «Персональные данные» — любая информация, относящаяся к прямо или косвенно определенному или определяемому физическому лицу (субъекту Персональных данных).

1.1.3. «Обработка Персональных данных» — любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с Персональными данными с использованием средств автоматизации или без использования таких средств, включая, в том числе, сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокировку, удаление и уничтожение Персональных данных.

1.1.4. «Конфиденциальность Персональных данных» — обязательное для соблюдения Администрацией сайта или иным лицом, получившим доступ к Персональным данным, требование не допускать их распространения без согласия субъекта Персональных данных или наличия иного законного основания.

1.1.5. «Пользователь сайта» (далее — «Пользователь») — лицо, имеющее доступ к сайту и использующее сайт посредством сети Интернет.

1.1.6. «Cookies» — небольшой фрагмент данных, отправленный веб-сервером и хранимый на компьютере Пользователя, который веб-клиент или веб-браузер

каждый раз пересылает веб-серверу в HTTP-запросе при попытке открыть страницу соответствующего сайта.

1.1.7. «IP-адрес» — уникальный сетевой адрес узла в компьютерной сети, построенной по протоколу IP.

## **2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

2.1. Использование Пользователем сайта означает согласие с настоящей Политикой конфиденциальности и обработки Персональных данных и условиями обработки Персональных данных Пользователя в связи с действиями Пользователя на сайте.

2.2. В случае несогласия с условиями Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных Пользователь должен прекратить использование сайта.

2.3. Настоящая Политика конфиденциальности и обработки Персональных данных применяется только к сайту ООО «РПК». ООО «РПК» не контролирует сайты третьих лиц, на которые Пользователь может перейти по ссылкам, доступным на сайте, и не несет ответственности за них.

2.4. Администрация сайта не проверяет достоверность Персональных данных, предоставляемых Пользователем.

## **3. ПРЕДМЕТ ПОЛИТИКИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

3.1. Настоящая Политика конфиденциальности и обработки Персональных данных устанавливает обязательства Администрации сайта по неразглашению и обеспечению режима защиты конфиденциальности Персональных данных, которые Пользователь предоставляет по запросу Администрации сайта при регистрации на сайте или при оформлении заказа для приобретения услуги.

3.2. Персональные данные, разрешенные к обработке в рамках настоящей Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных, предоставляются Пользователем путем заполнения формы обратной связи на сайте ООО «РПК» и включают в себя следующую информацию:

3.2.1. имя Пользователя;

3.2.2. контактный телефон Пользователя;

3.2.3. адрес электронной почты (e-mail).

3.3. Сайт защищает данные, которые автоматически передаются в процессе просмотра рекламных блоков и при посещении страниц, на которых установлен статистический скрипт системы («пиксель»):

- IP-адрес;
- информацию из Cookies;
- информацию о браузере (или иной программе, которая осуществляет доступ к показу рекламы);
- время доступа;
- адрес страницы, на которой расположен рекламный блок;
- реферер (адрес предыдущей страницы).

3.3.1. Отключение Cookies может повлечь невозможность доступа к частям сайта, требующим авторизации.

3.3.2. Сайт осуществляет сбор статистики об IP-адресах своих посетителей. Данная информация используется с целью выявления и решения технических проблем, а также для контроля законности проводимых финансовых платежей.

3.4. Любая иная персональная информация, не оговоренная выше (история заказов, используемые браузеры и операционные системы и т. д.), подлежит надежному хранению и нераспространению, за исключением случаев, предусмотренных в пп. 5.2 и 5.3 настоящей Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных.

#### **4. ЦЕЛИ СБОРА ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

4.1. Администрация сайта может использовать Персональные данные Пользователя в целях:

4.1.1. идентификации Пользователя для оформления услуги и (или) заключения договора с ООО «РПК»;

4.1.2. предоставления Пользователю доступа к персонализированным ресурсам сайта;

4.1.3. установления с Пользователем обратной связи, включая направление уведомлений, запросов, касающихся использования сайта, оказания услуг, обработки запросов и заявок от Пользователя;

4.1.4. определения места нахождения Пользователя для обеспечения безопасности и предотвращения мошенничества;

4.1.5. подтверждения достоверности и полноты Персональных данных, предоставленных Пользователем;

4.1.6. создания учетной записи для совершения покупок, если Пользователь дал согласие на создание учетной записи;

4.1.7. уведомления Пользователя о состоянии заказа;

4.1.8. обработки и получения платежей, подтверждения налога или налоговых льгот, оспаривания платежа;

4.1.9. предоставления Пользователю эффективной клиентской и технической поддержки при возникновении проблем, связанных с использованием сайта;

4.1.10. предоставления Пользователю с его согласия специальных предложений, информации о ценах, новостной рассылки и иных сведений от имени сайта или от имени партнеров сайта;

4.1.11. осуществления рекламной деятельности с согласия Пользователя;

4.1.12. предоставления доступа Пользователю на сайты или сервисы партнеров сайта с целью получения продуктов, обновлений и услуг.

## **5. СПОСОБЫ И СРОКИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ**

5.1. Обработка Персональных данных Пользователя осуществляется без ограничения срока любым законным способом, в том числе в информационных системах Персональных данных с использованием средств автоматизации или без использования таких средств. Персональные данные хранятся столько, сколько нужно для достижения целей их обработки.

5.2. Пользователь соглашается с тем, что Администрация сайта вправе передавать Персональные данные третьим лицам, в частности курьерским службам, организациям почтовой связи, операторам электросвязи, исключительно в целях выполнения заказа Пользователя, оформленного на сайте.

5.3. Персональные данные Пользователя могут быть переданы уполномоченным органам государственной власти Российской Федерации только на основаниях и в порядке, установленных законодательством Российской Федерации.

5.4. При утрате или разглашении Персональных данных Администрация сайта информирует Пользователя об утрате или разглашении Персональных данных.

5.5. Администрация сайта принимает необходимые организационные и технические меры для защиты Персональных данных Пользователя от неправомерного или случайного доступа, уничтожения, изменения, блокировки, копирования, распространения, а также от иных неправомерных действий третьих лиц.

5.6. Администрация сайта совместно с Пользователем принимает все необходимые меры по предотвращению убытков или иных отрицательных последствий, вызванных утратой или разглашением Персональных данных Пользователя.

5.7. После истечения срока нормативного хранения документов, которые содержат Персональные данные субъектов Персональных данных, документы подлежат уничтожению. Персональные данные в электронном виде стираются с информационных носителей, либо физически уничтожаются сами носители, на которых хранится информация.

## **6. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН**

6.1. Пользователь обязан:

6.1.1. предоставить достоверные Персональные данные, необходимые для пользования сайтом;

6.1.2. обновить и (или) дополнить предоставленные Персональные данные в случае их изменения.

6.2. Пользователь вправе:

6.2.1. требовать полную информацию о своих Персональных данных, об их обработке, использовании и хранении.

6.3. Администрация сайта обязана:

6.3.1. Принимать меры предосторожности для защиты конфиденциальности Персональных данных Пользователя.

6.3.2. В случае выявления недостоверных Персональных данных или неправомерных действий осуществить блокировку Персональных данных, относящихся к соответствующему Пользователю, с момента обращения или запроса Пользователя или его законного представителя либо уполномоченного органа по защите прав субъектов Персональных данных на период проверки.

6.3.3. Использовать полученную информацию исключительно для целей, указанных в п. 4 настоящей Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных. Администрация не вправе требовать от субъекта Персональных данных представления Персональных данных, которые будут избыточны для целей обработки, преследуемых ООО «РПК».

6.3.4. Обеспечить хранение конфиденциальной информации в тайне, не разглашать ее без предварительного письменного разрешения Пользователя, а также не осуществлять продажу, обмен, опубликование либо разглашение иными возможными способами предоставленных Персональных данных Пользователя, за исключением случаев, предусмотренных пп. 5.2 и 5.3 настоящей Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных.

6.3.5. Сообщать субъекту Персональных данных о целях, предполагаемых источниках и способах получения Персональных данных, а также о характере

подлежащих получению Персональных данных и последствиях отказа дать письменное согласие на их получение.

6.3.6. В целях обработки Персональных данных Пользователей Администрация сайта получает от каждого субъекта согласие на обработку его Персональных данных. Такое согласие Администрация сайта получает, если закон не предоставляет права обрабатывать Персональные данные без согласия. Согласие на обработку Персональных данных может быть отозвано субъектом Персональных данных в любой момент. Для этого необходимо направить в адрес ООО «РПК» письменное уведомление об отзыве согласия. В случае отзыва согласия на обработку Персональных данных ООО «РПК» вправе продолжить обработку Персональных данных без согласия Пользователя при наличии оснований, указанных в пунктах 2—11 части 1 статьи 6, части 2 статьи 10 и части 2 статьи 11 Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ.

## **7. ПЕРЕДАЧА И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

7.1. При передаче ООО «РПК» Персональных данных третьим лицам субъект Персональных данных должен дать на это согласие в письменной или электронной форме.

7.2. ООО «РПК» вправе передать информацию, которая относится к Персональным данным, без согласия субъекта Персональных данных, если такие сведения необходимо передать по запросу государственных органов, в порядке, установленном законодательством.

7.3. ООО «РПК» не вправе передавать Персональные данные третьим лицам без согласия субъекта Персональных данных на передачу таких данных.

7.4. Согласие на обработку Персональных данных, разрешенных субъектом Персональных данных для распространения, оформляется отдельно от иных согласий субъекта Персональных данных на обработку его Персональных данных.

7.5. В случае если из предоставленного субъектом Персональных данных согласия на распространение Персональных данных не следует, что он согласился с распространением Персональных данных, такие Персональные данные обрабатываются ООО «РПК» без права распространения.

7.6. В случае если из предоставленного субъектом Персональных данных согласия на передачу Персональных данных не следует, что он не установил запреты и условия на обработку Персональных данных или не указал категории и перечень Персональных данных, для обработки которых субъект Персональных данных устанавливает условия и запреты, ООО «РПК» обрабатывает такие персональные данные без возможности передачи (распространения, предоставления, доступа) неограниченному кругу лиц.

7.7. Согласие на распространение Персональных данных может быть предоставлено Пользователем ООО «РПК»:

- непосредственно;
- с использованием информационной системы уполномоченного органа по защите прав субъектов Персональных данных.

7.8. В согласии на распространение Персональных данных субъект Персональных данных вправе установить запреты на передачу (кроме предоставления доступа) этих Персональных данных ООО «РПК» неограниченному кругу лиц, а также запреты на обработку или условия обработки (кроме получения доступа) этих Персональных данных неограниченным кругом лиц. Отказ ООО «РПК» в установлении субъектом Персональных данных запретов и условий не допускается.

7.9. ООО «РПК» обязано в срок не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента получения согласия субъекта Персональных данных на распространение персональных данных опубликовать информацию об условиях обработки и о наличии запретов и условий на обработку неограниченным кругом лиц Персональных данных субъекта для распространения.

7.10. Передача (распространение, предоставление, доступ) Персональных данных, разрешенных субъектом Персональных данных для распространения, должна быть прекращена в любое время по его требованию. Данное требование должно включать в себя фамилию, имя, отчество (при наличии), контактную информацию (номер телефона, адрес электронной почты или почтовый адрес) субъекта, а также перечень Персональных данных, обработка которых подлежит прекращению.

7.11. Действие согласия субъекта Персональных данных на распространение Персональных данных прекращается с момента поступления в адрес ООО «РПК» требования, указанного в пункте 7.10 настоящей Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных.

7.12. Субъект Персональных данных вправе обратиться с требованием прекратить передачу (распространение, предоставление, доступ) своих Персональных данных, ранее разрешенных для распространения, к любому лицу, обрабатывающему его Персональные данные, в случае несоблюдения положений Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ или обратиться с таким требованием в суд. ООО «РПК» или третье лицо обязано прекратить передачу (распространение, предоставление, доступ) Персональных данных в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения требования или в срок, указанный во вступившем в законную силу решении суда. Если такой срок в решении суда не указан, то ООО «РПК» или третье лицо обязаны прекратить передачу Персональных данных в течение 3 (трех) рабочих дней с момента вступления решения суда в законную силу.

## **8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН И ГАРАНТИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

8.1. Администрация сайта, не исполнившая свои обязательства, несет ответственность за убытки, понесенные Пользователем в связи с неправомерным использованием его Персональных данных, в соответствии с законодательством Российской Федерации, за исключением случаев, предусмотренных пп. 5.2, 5.3 и 8.2 настоящей Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных.

8.2. В случае утраты или разглашения конфиденциальной информации Администрация сайта не несет ответственности, если данная конфиденциальная информация:

8.2.1. стала публичным достоянием до ее утраты или разглашения;

8.2.2. была получена от третьей стороны до момента ее получения Администрацией сайта;

8.2.3. была разглашена с согласия Пользователя.

8.3. Информация, относящаяся к Персональным данным субъекта Персональных данных, является служебной тайной и охраняется законом.

8.4. Лица, виновные в нарушении норм, регулирующих получение, обработку и защиту Персональных данных, несут дисциплинарную, административную, гражданско-правовую или уголовную ответственность в соответствии с законодательством.

## **8. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**

8.1. До обращения в суд с иском по спорам, возникающим из отношений между Пользователем и Администрацией сайта, обязательным является предъявление претензии (письменного предложения о добровольном урегулировании спора).

8.2. Получатель претензии в течение 30 календарных дней со дня получения претензии письменно уведомляет заявителя претензии о результатах рассмотрения претензии.

8.3. При недостижении соглашения спор будет передан на рассмотрение в судебный орган в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

8.4. К настоящей Политике конфиденциальности и обработки Персональных данных и отношениям между Пользователем и Администрацией сайта применяется действующее законодательство Российской Федерации.

## **9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ**

9.1. Администрация сайта вправе вносить изменения в настоящую Политику конфиденциальности и обработки Персональных данных без согласия Пользователя.

9.2. Новая Политика конфиденциальности и обработки Персональных данных вступает в силу с момента ее размещения на информационном сайте, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных.

9.3. Все предложения или вопросы относительно настоящей Политики конфиденциальности и обработки Персональных данных следует направлять в электронном письме на адрес: [info@rpk.group](mailto:info@rpk.group).



9.4. Действующая Политика конфиденциальности и обработки Персональных данных размещена на странице по адресу: [https://rpk.group/docs/rpk\\_policy.pdf](https://rpk.group/docs/rpk_policy.pdf).